

3M™ Comply™ 1251 EO Chemical Indicator Strip



Product Description

The 3M™ Comply™ 1251 EO Chemical Indicator Strip is a paper strip 1,5 cm wide by 20 cm long (0.625 inches wide by 8 inches long) printed with a chemical indicator ink that turns from red to green when exposed to the critical parameters of the ethylene oxide (EO) sterilization process (i.e., gas concentration, RH, time and temperature). It is designed to indicate whether EO sterilization conditions have been met at the point of placement of the strip, which should be placed in the area determined to be the least accessible to EO penetration. Each strip is perforated at the center if a shorter internal chemical indicator is preferred. An internal chemical indicator should be used inside each package to be sterilized.

Indications for Use

The Comply™ 1251 EO Chemical Indicator Strip is designed to monitor all warm and cool cycles of 100% EO and EO/HCFC (hydrochlorofluorocarbon) gas mixture sterilizer cycles.

Contraindications

None.

Precautions

Do not use Comply™ 1251 EO Chemical Indicator Strip to monitor steam, dry heat, EO/carbon dioxide mixtures or other low temperature sterilization processes.


Directions for Use

- Carefully open package. Remove only the number of 3M™ Comply™ EO Chemical Indicators 1251 needed. Reseal the package.
- Place a Comply™ 1251 EO Chemical Indicator Strip inside each pack, peel pouch, container system, or tray to be EO sterilized in the area determined to be the least accessible to EO penetration.
- After processing, the red chemical indicator line will turn green when exposed to ethylene oxide.

Storage

Best stored in a dry (<50% relative humidity) condition at room temperature (15-30°C [59-86°F]) and protect from light. Do not store near strong alkaline or acidic products such as cleaning/disinfection agents.

Explanation of Symbols

 Caution, see instructions for use

 Do not reuse

 Use by date

 Batch code

 Manufacturer

 Date of manufacture

 Product is designed for use with ethylene oxide sterilization cycles.

 Catalogue Number

Made in U.S.A. for

 3M Health Care

2510 Conway Ave.

St. Paul, MN 55144

1-800-228-3957

3M.com/Medical

3M and Comply are trademarks of 3M.

Used under license in Canada.

© 2018, 3M. All rights reserved.

3M et Comply sont des marques de commerce

de 3M, utilisées sous licence au Canada.

© 2018, 3M. Tous droits réservés.

Issue Date: 2018-05

34-8722-0347-5

Bandelette indicateur chimique OE 1251 Comply™ 3M™

FR

Description du produit

La bandelette chimique d'indication d'oxyde d'éthylène Comply™ 1251 3M™ est une bande de papier de 1,5 cm de large sur 20 cm de long (0,625 pouce de large sur 8 pouces de long), imprimée avec une encre indicateur chimique qui vire du rouge au vert lors de l'exposition aux paramètres critiques d'une stérilisation par l'oxyde d'éthylène (OE) (c'est-à-dire : concentration du gaz, humidité relative, durée et température). La bandelette est conçue pour indiquer si les conditions de la stérilisation par l'OE sont remplies à l'emplacement de la bandelette, laquelle doit être située dans une zone choisie pour être la moins accessible à la pénétration de l'OE. Chaque bande est pré-perforée en son milieu au cas où l'on désire employer un indicateur interne plus petit. Un indicateur chimique interne sera utilisé à l'intérieur de chaque paquet à stériliser.

Indications

La bandelette indicateur chimique OE Comply™ 1251 est prévue pour surveiller tous les cycles chauds et froids à 100 % d'OE et les cycles de stérilisation par mélange gazeux OE/HCFC (Oxyde d'éthylène/hydrochlorofluorocarbène).

Contre-indications

Aucune.

Précautions

Ne pas utiliser la bandelette chimique d'indication d'OE Comply™ 1251 pour vérifier la stérilisation à la vapeur, par chaleur sèche, par OE/dioxyde de carbone ni pour d'autres procédés de stérilisation basse température.

Mode d'emploi

- Ouvrir le sachet avec précaution. Retirer uniquement le nombre requis d'indicateurs chimiques 3M™ EO Comply™ 1251. Refermer le sachet.
- Placer la bandelette indicateur chimique OE Comply™ 1251 à l'intérieur de chaque paquet, sac décollable, conteneur ou plateau appelés à être stérilisés par l'OE, dans la zone la moins accessible à la pénétration de l'OE.
- Après la stérilisation, la ligne rouge de la bande indicatrice vire au vert.

Stockage

Conserver dans un environnement sec (humidité relative < 50 %), à température ambiante (15-30 °C [59-86 °F]) et à l'abri de la lumière. Ne pas conserver à proximité de produits très alcalins ou acides comme des détergents/désinfectants.

Explication des symboles



Attention, consulter le mode d'emploi



Ne pas réutiliser - usage unique



Date de péremption



Numéro de lot



Fabricant



Date de fabrication



Ce produit a été conçu pour être utilisé lors de cycles de stérilisation à l'oxyde d'éthylène.



Numéro de référence

3M™ Comply™ 1251 Chemoindikatorstreifen (EO)

DE

Produktbeschreibung

Der 3M™ Comply™ 1251 Chemoindikatorstreifen (EO) ist ein 1,5 cm breiter und 20 cm langer Papierstreifen, der mit einer chemischen Indikatorfarbe bedruckt ist, die ihren Farbton von Rot nach Grün ändert, sobald sie den kritischen Parametern eines Ethylenoxid-Sterilisationsverfahrens (EO) ausgesetzt wurde (d. h. Gaskonzentration, Luftfeuchtigkeit, Zeit und Temperatur). Der Streifen zeigt an, ob die Bedingungen einer EO-Sterilisation an der Stelle, an der er angebracht wurde, erfüllt wurden. Er sollte deshalb an der Stelle angebracht werden, zu der das EO am schlechtesten vordringen kann. Jeder Streifen ist perforiert und kann bei Bedarf in zwei kleinere Streifen geteilt werden. Ein interner Chemoindikatorstreifen sollte in jedem zu sterilisierenden Paket eingesetzt werden.

Anwendungsbereich

Die Comply™ 1251 Chemoindikatorstreifen (EO) eignen sich zur Überwachung aller warmen und kalten Sterilisationszyklen mit 100%igem EO und EO/HCFC-Gasgemischen (Fluorchlorkohlenwasserstoffe).

Kontraindikationen

Keine.

Vorsichtsmaßnahmen

Comply™ 1251 Chemoindikatorstreifen (EO) eignen sich nicht zur Überwachung von Dampf- und Heißluftsterilisationsverfahren, Ethylenoxid/Kohlendioxidmischungen oder von anderen Sterilisationsverfahren bei niedrigen Temperaturen.

Gebrauchsanweisung

- Die Verpackung vorsichtig öffnen. Nur die benötigte Anzahl des 3M™ Comply™ Chemoindikators (EO) 1251 entnehmen. Die Verpackung wieder verschließen.
- Ein Comply™ 1251 Chemoindikatorstreifen (EO) wird in jedem mit EO zu sterilisierenden Instrumentensatz, Beutel, Container und Sieb an einer Stelle angebracht, die der Durchdringung mit EO am geringsten ausgesetzt ist.
- Nach der Sterilisation hat sich der chemische Indikator Grün verfärbt.

Lagerung

Trocken (relative Luftfeuchtigkeit unter 50 %) und lichtgeschützt bei Zimmertemperatur (15 bis 30 °C) lagern. Nicht in der Nähe von stark säure- oder basenhaltigen Produkten wie Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln lagern.

Erklärung der Symbole



Gebrauchsanweisung beachten



Nicht zur Wiederverwendung



Verwendbar bis



Chargenbezeichnung



Hersteller



Herstellungsdatum



Produkt ist für die Verwendung in EO-Sterilisationszyklen ausgelegt.



Artikelnummer

Striscia 3M™ Comply™ 1251 indicatore chimico per ossido di etilene

IT

Descrizione del prodotto

La striscia 3M™ Comply™ 1251 indicatore chimico per ossido di etilene è una striscia di carta larga 1,5 cm e lunga 20 cm (0,625" x 8") su cui è impresso un inchiostro indicatore chimico che vira da rosso a verde se esposto ai parametri critici del processo di sterilizzazione con ossido di etilene (cioè concentrazione del gas, umidità relativa, tempo e temperatura). Essa è stata ideata per indicare quando sono state soddisfatte le condizioni di sterilizzazione con ossido di etilene nel punto in cui è stata posizionata la striscia stessa che deve essere messa nella zona che si ritiene meno accessibile alla penetrazione dell'ossido di etilene. Ciascuna striscia presenta una linea perforata nella parte centrale per facilitare lo strappo nel caso in cui si preferisca un indicatore chimico interno più corto. Si deve usare un indicatore chimico interno entro ogni confezione da sterilizzare.

Indicazioni per l'uso

La striscia Comply™ 1251 indicatore chimico per ossido di etilene è stata ideata per monitorare tutti i cicli dello sterilizzatore caldi e freddi con ossido di etilene al 100% e miscele di gas ossido di etilene/idroclorofluorocarbonio (EO/HCFC).

Controindicazioni

Nessuna.

Precauzioni

Non usare le strisce Comply™ 1251 indicatore chimico per ossido di etilene per monitorare vapore, calore secco, miscele di ossido di etilene/biossido di carbonio o altri processi di sterilizzazione a bassa temperatura.

Modalità d'uso

- Aprire la confezione con cautela. Rimuovere solo la quantità necessaria di indicatori chimici con ossido di etilene (EO) 1251 3M™ Comply™. Risigillare la confezione.
- Mettere una striscia Comply™ 1251 indicatore chimico per ossido di etilene in ciascun pacchetto, busta a strappo, contenitore o vassoio da sterilizzare con ossido di etilene nella zona che si ritiene la meno accessibile alla penetrazione dell'ossido di etilene stesso.
- Alla fine del processo di sterilizzazione il colore dell'indicatore chimico virerà dal rosso al verde se esposto all'ossido di etilene.

Conservazione

Conservare in un luogo asciutto (umidità relativa <50%) a temperatura ambiente (15-30 °C [59-86 °F]) e al riparo dalla luce. Non conservare in prossimità di prodotti fortemente alcalini o acidi, come detergenti o disinfettanti.

Legenda dei simboli



Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso



Prodotto monouso



Data di scadenza



Numero di lotto



Fabbricante



Data di produzione



Il prodotto è progettato per l'utilizzo in cicli di sterilizzazione con ossido di etilene.



Codice prodotto

Tira indicadora química para OE

3M™ Comply™ 1251

ES

Descripción del producto

La tira indicadora química para OE 3M™ Comply™ 1251 es una tira de papel de 1,5 cm de ancho por 20 cm de largo (0,625 pulgadas de ancho por 8 pulgadas de largo) impresa con tinta indicadora química que se vuelve de color rojo a color verde cuando se expone a los parámetros críticos del proceso de esterilización por óxido de etileno (OE) (es decir, concentración del gas, HR, tiempo y temperatura). Está diseñada para indicar si se han satisfecho las condiciones de esterilización por OE en el punto donde se colocó la tira, que debe ser el área menos accesible a la penetración del OE. Cada tira está perforada en el centro, por si se prefiere utilizar una tira más corta. Se debe utilizar un indicador químico interno dentro de cada paquete que se vaya a esterilizar.

Indicaciones de uso

La tira indicadora química para OE Comply™ 1251 está diseñada para el control de todos los ciclos fríos y calientes de OE al 100 % y de mezcla de gases de OE/HCFC (hidroclorofluorocarbono).

Contraindicaciones

Ninguna.

Precauciones

No use la tira indicadora química para OE Comply™ 1251 para el control de procesos de esterilización por vapor, calor seco, mezclas de OE/dióxido de carbono u otros procesos a baja temperatura.

Instrucciones de uso

- Abra el paquete con cuidado. Extraiga únicamente los indicadores químicos para OE 3M™ Comply™ 1251 que necesite. Vuelva a cerrar el paquete.
- Coloque una tira indicadora química para OE Comply™ 1251 dentro de cada paquete, bolsa, sistema de contenedores o bandeja que se vaya a esterilizar por OE, en el área menos accesible a la penetración del OE.
- Una vez terminado el proceso, la línea indicadora química roja cambiará a verde cuando se exponga al óxido de etileno.

Almacenamiento

Almacene el producto en un lugar seco (< 50 % de humedad relativa) a temperatura ambiente (15-30 °C [59-86 °F]) y protegido de la luz. No lo almacene cerca de productos ácidos o alcalinos fuertes, como agentes desinfectantes o limpiadores.

Explicación de los símbolos



Precaución: consulte las instrucciones de uso



No volver a utilizarlo



Utilizar antes de la fecha



Código de lote



Fabricante



Fecha de fabricación



El producto está diseñado para sus uso con ciclos de esterilización por óxido de etileno.



Número de catálogo

3M™ Comply™ 1251 chemische indicatorstrip voor EO-sterilisatie

NL

Beschrijving van product

De 3M™ Comply™ 1251 chemische indicatorstrip voor EO-sterilisatie is een papieren strip van 1,5 cm breed en 20 cm lang (0,625 inch breed en 8 inch lang), bedrukt met een chemische indicatorinkt die van rood in groen verandert wanneer hij wordt blootgesteld aan de kritieke parameters van het sterilisatieproces met ethyleenoxide (EO) (d.w.z. gasconcentratie, RV, tijd en temperatuur). Hiermee wordt aangegeven of aan de omstandigheden voor EO-sterilisatie is voldaan op het punt waar de strip geplaatst is; dit moet de plaats zijn waarvan is vastgesteld dat EO er het moeilijkst doordringt. Iedere strip is in het midden geperforeerd en kan worden gedeeld wanneer een kleinere strip gewenst is. Er moet een interne chemische indicator worden gebruikt in ieder pakket dat wordt gesteriliseerd.

Indicaties voor gebruik

De Comply™ 1251 chemische indicatorstrip voor EO-sterilisatie is ontworpen voor de bewaking van alle warme en koele cycli van sterilisatiecycli met 100% EO en gasmengsels van EO en HCFK (chloorfluorkoolwaterstof).

Contra-indicaties

Geen.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik de Comply™ 1251 chemische indicatorstrook voor EO-sterilisatie niet om sterilisatie met stoom, droge warmte, EO/kooldioxidemengsels of andere sterilisatieprocessen bij lage temperaturen te bewaken.

Gebruiksaanwijzing

- Open de verpakking voorzichtig. Haal alleen het aantal 3M™ Comply™ chemische EO-indicaties 1251 dat u nodig hebt uit de verpakking. Sluit de verpakking opnieuw.
- Plaats een Comply™ 1251 chemische indicatorstrip voor EO-sterilisatie binnen elk pakket, elke zak, elke verpakking of elk plateau dat met EO gesteriliseerd moet worden op de plaats waarvan is vastgesteld dat EO er het moeilijkst doordringt.
- Na het sterilisatieproces zal de rode chemische indicatorlijn groen zijn.

Opslag

Opslaan in een droge omgeving (<50% relatieve vochtigheid) bij kamertemperatuur (15-30 °C [59-86°F]) en beschermd tegen licht. Niet opslaan bij sterk alkalische of zure producten zoals reinigings- of ontsmettingsmiddelen.

Verklaring van symbolen



Let op, zie gebruiksaanwijzing



Niet opnieuw te gebruiken



Uiterste gebruiksdatum



Partijcode



Fabrikant



Datum van fabricage



Product is ontworpen voor gebruik met sterilisatiecycli met ethyleenoxide.



Catalogusnummer

3M™ Comply™ 1251 kemisk indikatorremsa för EO-sterilisering

SE

Produktbeskrivning

3M™ Comply™ 1251-indikatorremsa för EO-sterilisering är en pappersremsa som är 1,5 cm bred och 20 cm lång. Den har ett tryck med kemiskt indikatorbläck som ändrar färg från rött till grönt när den utsätts för de kritiska parametrarna vid EO-sterilisering (mao. gaskoncentration, relativ luftfuktighet, exponeringstid och temperatur). Remsan indikerar om EO-steriliseringskraven uppfyllts på stället där remsan placerats. Den bör placeras i ett område där genomträngning av EO antas vara sämst. Varje remsa är perforerad i mitten för de fall då kortare indikeringsremsa är att föredra. En invändig kemisk indikator ska placeras inuti varje förpackning som ska steriliseras.

Indikationer för användning

Comply™ 1251 kemisk indikatorremsa för EO-sterilisering är avsedd att övervaka alla varma och kalla steriliseringscykler som använder 100-procentig EO och EO/HCFE (hydroklorfluorkol) gasblandning.

Kontraindikationer

Inga.

Försiktighetsåtgärder

Använd inte Comply™ 1251 kemisk indikatorremsa för EO-sterilisering för att kontrollera sterilisering med ånga, torr värme, blandningar av EO/koldioxid eller andra steriliseringsprocesser vid låga temperaturer.


Bruksanvisning

- Öppna förpackningen försiktigt. Ta endast ut det antal 3M™ Comply™ kemiska EO-indikatorer 1251 du behöver. Återförslut förpackningen.
- Placera en Comply™ 1251 indikatorremsa för EO-sterilisering i varje paket, påse, container eller bricka som ska EO-steriliseras, i ett område där genomträngning av EO antas vara sämst.
- När steriliseringen är slutförd ska den röda kemiska indikatorlinjen ha ändrat färg till grönt.

Förvaring

Förvaras lämpligast torrt (< 50 % relativ luftfuktighet) och mörkt, vid rumstemperatur (15–30 °C). Förvaras ej i närheten av starka alkaliska eller syrehaltiga produkter, som rengörings- eller desinfektionsmedel.

Symbolförteckning

 Varning, se bruksanvisningen

 Får inte återanvändas

 Sista förbrukningsdag

 Batch nummer

 Tillverkare

 Tillverkningsdatum

 Produkten är utformad för att användas i steriliseringscykler med etylenoxid.

 Katalognummer

3M™ Comply™ 1251 EO kemisk indikatorstrimmel



Produktbeskrivelse

3M™ Comply 1251 EO kemisk indikatorstrimmel er en papirstrimmel, der er 1,5 cm bred og 20 cm lang og påtrykt kemisk indikatorblæk, som skifter farve fra rød til grøn, når den udsættes for de kritiske parametre fra ethylenoxid (EO)-steriliseringsprocessen (dvs. gaskoncentration, relativ fugtighed, tid og temperatur). Den er designet til at angive, om EO-steriliseringsbetingelserne er blevet opfyldt ved det sted, strimlen er placeret, som skal være i det område, der er bestemt til at være mindst tilgængelig for EO-penetrering. Hvis der foretrækkes en kortere indre kemisk indikator, kan strimlen rives af ved perforeringen i midten. Én intern kemisk indikator bør bruges i hver pakke, der skal steriliseres.

Brugsanvisning

Comply™ 1251 EO kemisk indikatorstrimmel er designet til monitorering af alle varme og kolde cyklusser med 100 % EO og EO/HCFC (hydrochlorofluorocarbon) gassteriliseringscyklusser.

Kontraindikationer

Ingen.

Forholdsregler

Comply™ 1251 EO kemisk indikatorstrimmel må ikke bruges til monitorering af steriliseringsprocesser med damp, tør varme, EO/kuldioxid-blandinger eller andre steriliseringsprocesser med lav temperatur.

Brugsanvisning

- Åbn pakningen forsigtigt. Tag kun det antal 3M™ Comply™ kemiske EO-indikatorer 1251, du skal bruge, ud af pakningen. Luk pakningen igen.
- Anbring en Comply™ 1251 EO kemisk indikatorstrimmel inde i hver pakke, peel-pakke, containersystem eller bakke der skal steriliseres med EO i det område, der er bestemt til at være mindst tilgængeligt for EO-penetrering.
- Efter behandling vil den røde kemiske indikatorlinje skifte farve til grøn, hvis den er blevet udsat for ethylenoxid.

Opbevaring

Opbevares bedst tørt (<50 % relativ fugtighed) ved stuetemperatur (15-30 °C), beskyttet mod lys. Må ikke opbevares nær kraftige alkaliske eller syreholdige produkter, såsom rengørings- og desinfektionsmidler.

Symbolforklaring



Opmærksom, se brugsanvisningen



Må ikke genbruges



Holdbarhedsdato



Batchnr



Producent



Fremstillingsdato



Produktet er designet til etylenoxidsteriliseringscyklusser.



Katalognummer

3M™ Comply™ 1251 kjemisk indikatorstrimmel for EO-sterilisering

(NO)

Produktbeskrivelse

3M™ Comply™ 1251 kjemisk indikatorstrimmel for EO-sterilisering er en 1,5 cm bred x 20 cm lang papirstrimmel med et kjemisk indikatorblekk som går fra rødt til grønt når den utsettes for etylenoksid (EO)-steriliseringsprosessen sine kritiske parametre (f.eks. gasskonsentrasjon, RF, tid og temperatur). Den er utformet for å vise om EO-steriliseringsforholdene har oppfylt kravene på stedet der strimmelen plasseres, som bør være området som vurderes å være minst tilgjengelig for EO-gjennomtrengning. Strimlene er perforert i midten dersom en kortere intern kjemisk indikator foretrekkes. En intern kjemisk indikator skal brukes inni hver pakke som skal steriliseres.

Indikasjoner for bruk

Comply™ 1251 kjemisk indikatorstrimmel for EO-sterilisering er utformet for å kontrollere alle varme og kalde sykluser av 100 % EO og steriliseringssykluser med gassblanding av EO/HKFK (hydroklorfluorkarbon).

Kontraindikasjoner

Ingen.

Forholdsregler

Ikke bruk Comply™ 1251 kjemisk indikatorstrimmel for EO-sterilisering til å kontrollere steriliseringsprosesser med damp, tørr varme, EO/karbondioksidblandinger eller andre steriliseringsprosesser ved lav temperatur.

Bruksanvisning

- Åpne pakken forsiktig. Ta bare ut nødvendig antall 3M™ Comply™ EO Chemical Indicators 1251. Lukk pakken igjen.
- Legg en Comply™ 1251 kjemisk indikatorstrimmel for EO-sterilisering inni hver pakke, avtrekkbare pose, beholdersystem eller brett som skal EO-steriliseres, på området som vurderes å være minst tilgjengelig for EO-gjennomtrengning.
- Etter ferdig prosess vil den røde kjemiske indikatorlinjen bli grønn når den eksponeres for etylenoksid.

Lagring

Bør oppbevares tørt (<50 % relativ fuktighet) i romtemperatur (15–30 °C [59–86 °F]) og beskyttes mot lys. Skal ikke oppbevares nær sterke alkaliske eller syreholdige produkter som rengjørings-/desinfiseringsmidler.

Symbolforklaring



Forsiktig, se bruksanvisningen



Må ikke gjenbrukes



Bruk før dato



Partikode



Produsent



Produksjonsdato



Produktet er beregnet for bruk med etylenoksid-steriliseringscykluser



Katalognummer

3M™ Comply™ 1251

Kemiallinen EO -indikaattoriliuska

FI

Tuotekuvaus

3M™ Comply™ 1251 Kemiallinen EO -indikaattoriliuska on 1,5 cm leveä ja 20 cm pitkä paperiliuska, johon on painettu viiva kemiallisella indikaattorimusteella. Viiva muuttuu punaisesta vihreäksi, kun se altistuu etyleenioksidisteriloinnin (EO) kriittisille parametreille (ts. kaasupitoisuudelle, suhteelliselle kosteudelle, lämpötilalle ja käsittelyajalle). Sen tarkoituksena on ilmaista, ovatko vaadittavat EO-steriloinnin parametrit ulottuneet liuskan sijaintipaikkaan. Liuska pitää sijoittaa kohtaan, jonka arvellaan olevan vähiten alttiina etyleenioksidin läpäisylle. Indikaattoriliuskoissa on keskellä rei'itys, jota pitkin indikaattoriliuska voidaan tarvittaessa katkaista. Sisäinen kemiallinen indikaattoriliuska tulee asettaa jokaisen steriloitavan pakkauksen sisälle.

Käyttöaiheet

Comply™ 1251 Kemiallinen EO -indikaattoriliuska on tarkoitettu valvomaan kaikkia lämpimiä ja kylmiä sterilointiohjelmia, joissa käytetään 100-prosenttisen etyleenioksidin ja EO/HCFC:n (hydrokloorifluorihilen) seoksia.

Vasta-aiheet

Ei vasta-aiheita.

Varoimenpiteet

Älä käytä Comply™ 1251 Kemiallisia EO -indikaattoriliuskoja höyry-, kuumailma- tai EO-/hiilidioksidiseossteriloinnissa tai muissa alhaisen lämpötilan sterilointiprosesseissa.

Käyttöohjeet

- Avaa pakkaus varovaisesti. Poista vain tarvittava määrä 3M™ Comply™ EO kemiallisia indikaattoreita 1251. Sulje pakkaus uudelleen.
- Aseta yksi Comply™ 1251 Kemiallinen EO -indikaattoriliuska jokaiseen etyleenioksidilla steriloitavaan pakkaukseen, repäisemällä avattavaan pussiin, säiliöjärjestelmään tai sterilointialustalle kohtaan, jonka arvellaan olevan vähiten alttiina etyleenioksidin läpäisylle.
- Steriloinnin jälkeen punainen kemiallinen indikaattoriviiva muuttuu vihreäksi altistuttuaan etyleenioksidille.

Säilytys

Säilyy parhaiten kuivassa (suhteellinen kosteus <50 %) huoneenlämmössä (15–30 °C), valolta suojassa. Älä säilytä lähellä vahvoja alkalisia tai happamia tuotteita, kuten puhdistus- ja desinfiointiaineita.

Symbolien merkitykset

 Huom! Katso käyttöohjeet

 Ei saa käyttää uudelleen

 Viimeinen käyttöpäivä

 Eränumero

 Valmistaja

 Valmistusajankohta

 Tuote on suunniteltu käytettäväksi etyleenioksidisterilointijaksojen yhteydessä.

 Tuotenumero

Tira Indicadora Química por OE 1251 Comply™ da 3M™

PT

Descrição do produto

A tira indicadora química por OE 1251 Comply™ da 3M™ é uma tira de papel com 1,5 cm de largura por 20 cm de comprimento impregnada com um corante químico indicador que muda de vermelho para verde quando exposta aos parâmetros críticos do processo de esterilização por óxido de etileno (OE) (ou seja, concentração do gás - OE, HR, tempo e temperatura). Foi concebida para indicar se as condições de esterilização por OE foram cumpridas no ponto de colocação da tira, que deverá ser colocada na área que se determine ser a menos acessível à penetração de OE. Cada tira tem um picotado no centro, caso um indicador químico mais curto seja preferível. Deverá ser utilizado um indicador químico interno dentro de cada embalagem a ser esterilizada.

Indicações de utilização

A tira indicadora química por OE 1251 Comply™ foi concebida para controlar todos os ciclos de esterilização a quente e a frio de 100% OE e a mistura gasosa de OE/HCFC (hidroclorofluorcarbono).

Contraindicações

Nenhuma.

Precauções

Não use a tira indicadora química por OE 1251 Comply™ para a monitorização dos processos de esterilização a vapor, a calor seco, as misturas de óxido de etileno/dióxido de carbono nem noutros processos de esterilização a baixa temperatura.

Instruções de utilização

- Abra a embalagem com cuidado. Retire apenas os Indicadores Químicos para Óxido de etileno 3M™ Comply™ 1251 necessários. Volte a selar a embalagem.
- Coloque uma tira de indicador químico por OE 1251 Comply™ dentro de cada embalagem, bolsa, sistema contentor ou tabuleiro a ser esterilizado por OE na área que se determinou ser a menos acessível à penetração de OE.
- Após o processamento, a linha vermelha do indicador químico muda de cor, para verde, ao ser exposta ao óxido de etileno.

Armazenamento

Armazenar num local seco (<50% humidade relativa) à temperatura ambiente (15-30 °C) e proteger da luz. Não armazene junto a produtos alcalinos ou ácidos fortes, tais como agentes de limpeza/desinfetantes.

Explicação dos símbolos



Atenção: consulte as instruções de utilização



Não reutilizar



Data de validade



Código de lote



Fabricante



Data de fabrico



O produto é projetado para uso com ciclos de esterilização por óxido de etileno.



Número de catálogo

Περιγραφή προϊόντος

Η 3M™ Comply™ 1251 Ταινία Χημικού Δείκτη Οξειδίου του Αιθυλενίου είναι μια χάρτινη ταινία, πλάτους 1,5 cm και μήκους 20 cm, τυπωμένη με μελάνη χημικού δείκτη η οποία αλλάζει από κόκκινο χρώμα σε πράσινο όταν εκτίθεται στις κρίσιμες παραμέτρους της αποστείρωσης με οξείδιο του αιθυλενίου (EO) (δηλ. συγκέντρωση αερίου, σχετική υγρασία, χρόνο και θερμοκρασία). Έχει σχεδιαστεί για να υποδεικνύει εάν έχουν επιτευχθεί οι συνθήκες αποστείρωσης με EO στο σημείο τοποθέτησης της ταινίας, η οποία πρέπει να τοποθετηθεί στην περιοχή που καθορίζεται ως η λιγότερο προσβάσιμη στη διείσδυση EO. Η κάθε ταινία είναι διάτρητη στο κέντρο και μπορεί να κοπεί σε περίπτωση που χρειάζεται ένας μικρότερος εσωτερικός χημικός δείκτης. Πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας εσωτερικός χημικός δείκτης εντός κάθε συσκευασίας που πρόκειται να αποστειρωθεί.

Ενδείξεις χρήσης

Χρησιμοποιήστε την ταινία χημικού δείκτη οξειδίου του αιθυλενίου Comply™ 1251 για την παρακολούθηση όλων των θερμών και ψυχρών κύκλων με EO 100% και κύκλων μιγμάτων αερίου EO/HCFC (υδροχλωροφθορανθράκων).

Αντενδείξεις

Καμία.

Προφυλάξεις

Μη χρησιμοποιείτε τις ταινίες χημικού δείκτη οξειδίου του αιθυλενίου Comply™ 1251 για την παρακολούθηση διαδικασιών αποστείρωσης με χρήση ατμού, ξηρής θερμότητας, μιγμάτων EO/διοξειδίου του άνθρακα, ή άλλων διαδικασιών αποστείρωσης σε χαμηλή θερμοκρασία.

Οδηγίες χρήσης

- Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία. Αφαιρέστε μόνο τον απαιτούμενο αριθμό 3M™ Comply™ 1251 Χημικών Δεικτών Οξειδίου του Αιθυλενίου. Επανασφραγίστε τη συσκευασία.
- Τοποθετήστε μια ταινία χημικού δείκτη οξειδίου του αιθυλενίου Comply™ 1251 μέσα σε κάθε πακέτο, σακουλάκι, μεταλλικό κουτί, ή δίσκο που πρόκειται να αποστειρωθεί με EO, στην περιοχή που έχει καθοριστεί ως η λιγότερο προσβάσιμη στη διείσδυση EO.
- Μετά τη διαδικασία, η κόκκινη γραμμή του χημικού δείκτη θα αλλάξει σε πράσινη όταν εκτεθεί στο οξείδιο του αιθυλενίου.

Αποθήκευση

Φυλάξτε το κατά προτίμηση υπό στεγνές συνθήκες (<50% σχετική υγρασία) σε θερμοκρασία δωματίου (15-30°C) και προστατευμένο από το φως. Μην αποθηκεύετε κοντά σε ισχυρά αλκαλικά ή όξινα προϊόντα, όπως παράγοντες καθαρισμού/απολύμανσης.

Επεξήγηση συμβόλων

 Προσοχή, συμβουλευθείτε τις Οδηγίες Χρήσης

 Μίας χρήσης

 Ημερομηνία λήξης

 **LOT** Κωδικός παρτίδας

 Κατασκευαστής

 Ημερομηνία κατασκευής

 **EO** Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για χρήση με κύκλους αποστείρωσης με οξείδιο του αιθυλενίου.

 **REF** Αριθμός καταλόγου